



UK Health
Security
Agency



一歲兒童

免疫接種指南



介紹自2024年9月起的免疫接種時間表

immunisation

the safest way to protect your child

兒童免疫接種計劃

請記住 每次赴約時都隨身攜帶您的
免疫接種紅皮書。



您可以從您的診所或醫生診所獲得這些小冊子的副本。另請參閱

www.nhs.uk/vaccinations

本傳單介紹自2024年9月起的免疫接種時間表

摘要

我的嬰兒一歲時將會接種哪些疫苗？

您的嬰兒將在他們的一歲疫苗接種時注射4針，包括：

- **MenB**加強劑疫苗接種
- 一劑**Hib/MenC**疫苗接種，以預防：
 - Hib（b型流感嗜血桿菌）和
 - C群腦膜炎球菌病（MenC）
- 一劑**PCV13**加強劑疫苗接種，以預防：
 - 某些類型的肺炎球菌引起的肺炎球菌病
- 他們的第一劑**MMR**疫苗接種，以預防：
 - 麻疹
 - 腮腺炎
 - 風疹



一歲時的免疫接種

預防Hib、B群和C群腦膜炎球菌病、肺炎球菌病、麻疹、腮腺炎和風疹

什麼是Hib？

Hib是一種感染，可導致多種嚴重疾病，如腦膜炎（腦的內膜發炎）、敗血症（血液中毒）和肺炎，尤其是在幼兒中。

Hib/MenC疫苗稱為Menitorix，您可以在 www.medicines.org.uk/emc/product/167/pil 查看患者資訊傳單。

什麼是腦膜炎球菌病？

腦膜炎球菌病是一種嚴重的感染，也可能會導致兒童和青少年患上腦膜炎和敗血症。

B群腦膜炎球菌（MenB）是目前英國大多數腦膜炎球菌病的病因，而C群腦膜炎球菌（MenC）病現在並不常見，因為大多數幼兒和青少年都會常規接種MenC疫苗。

MenB疫苗稱為Bexsero，您可以在 www.medicines.org.uk/emc/product/5168/pil 查看患者資訊傳單。

將使用哪些疫苗？

您的子女將接種一劑Hib/MenC聯合疫苗，以及一劑MenB疫苗的加強劑。這些疫苗將注射到大腿或上臂的肌肉中。

為什麼我的孩子需要加強劑疫苗？

加強劑疫苗是為了增強您嬰兒之前接種的疫苗所提供的保護。嬰兒疫苗所提供的保護可能會在一段時間後逐漸消失。加強劑可將保護期延長至人生的後續階段。

Hib/MenC和MenB疫苗是否有任何副作用？

您的子女在注射的部位可能會有發紅、腫脹或壓痛。大約一半接種這些疫苗的兒童可能會變得煩躁，有些兒童會出現輕微發燒。您可以從您的全科醫生（GP）、執業護士或健康訪問員那裡獲得更多資訊。



什麼是肺炎球菌病？

肺炎球菌病是兒童細菌性腦膜炎的最常見病因之一，但它也可能會導致敗血症、肺炎、耳部感染（中耳炎）和其他嚴重疾病。肺炎球菌有90多種不同的類型。

將會使用哪種疫苗？

使用的疫苗是PCV13（肺炎球菌結合疫苗）的加強劑，可預防13種最常導致兒童肺炎球菌病的不同類型的肺炎球菌。這種疫苗將在接種Hib/MenC和MenB疫苗的同時注射到大腿或上臂的肌肉中。

PCV疫苗是否有任何副作用？

每10名接種疫苗的嬰兒中，有1或2名可能會在注射部位出現腫脹、發紅或壓痛，或出現輕度發燒。PCV疫苗稱為Prevenar 13，您可以在 www.medicines.org.uk/emc/product/453/pil 查看患者資訊手冊。

什麼是麻疹？

麻疹是由一種傳染性極強的病毒引起的。幾乎所有感染麻疹的人都會發高燒、出皮疹，並且整體上感覺不適。麻疹的併發症包括胸部感染、痙攣（抽搐發作）、腦炎（腦部感染）和腦損傷。在非常嚴重的情況下，麻疹可能會致命。

什麼是腮腺炎？

腮腺炎是由一種病毒引起的，可導致發燒、頭痛以及面部、頸部和下頷腺體疼痛腫脹。它可能會導致永久性失聰、病毒性腦膜炎和腦炎（腦部發炎和腫脹）。

什麼是風疹？

風疹（德國麻疹）是一種由病毒引起的疾病。在兒童中，風疹通常較輕，不易察覺，但懷孕期間患風疹對未出生的嬰兒來說非常嚴重。它可能會嚴重損害他們的視力、聽力、心臟和大腦。這種情況稱為先天性風疹綜合征（CRS）。

什麼是MMR疫苗？

它含有減毒版的麻疹、腮腺炎和風疹的活病毒。由於病毒被減毒，接種過該疫苗的人不會感染其他人。在英國，我們有兩種MMR疫苗。兩種疫苗都效果很好；一種含有豬明膠，另一種不含。如果您想讓您的子女接種不含豬明膠的疫苗，請與您的執業護士或全科醫生（GP）討論。

如何接種疫苗？何時接種？

疫苗會被注射到大腿或上臂的肌肉中。疫苗于一歲時接種，此時嬰兒從母親處獲得的免疫力已經消退。應在您的子女大約3歲4個月大、在開始上學之前再次注射第二劑疫苗。



MMR疫苗的效果如何？

自1988年推出以來，MMR疫苗幾乎在英國幼兒中消滅了這3種疾病。

MMR疫苗是否有任何副作用？

疫苗中的3種不同病毒會在不同時間起作用，可能在接種第一劑後產生以下副作用：

- 接種後6至10天，隨著疫苗中的麻疹部分開始起作用，大約十分之一的兒童可能會發燒，有些可能會出現輕微的麻疹樣皮疹，並且食欲不振
- 每1,000名接種疫苗的兒童中約有一名可能會因發燒而發生痙攣。這被稱為“熱性驚厥”。但是，未接種疫苗的兒童在感染麻疹後，發生痙攣的幾率會高出3倍
- 在接種MMR疫苗後約3週，隨著疫苗中的腮腺炎成分開始發揮作用，一些兒童可能會出現類似腮腺炎的症狀（發燒和腺體腫脹），但這種情況很少見

**MMR是保護您的子女免於
感染麻疹、腮腺炎和風疹的
最安全方法。**

- 在接種疫苗後的6週內，兒童可能會出現類似瘀傷的小斑點皮疹，這種情況非常罕見。這通常是由疫苗中的麻疹或風疹成分引起的。如果您看到這樣的斑點，請帶您的子女去看醫生。您的醫生會告訴您如何處理皮疹，以及如何在未來保護您的子女
- 在接種MMR疫苗後，不到百萬分之一的兒童可能會患上腦炎（腦部發炎和腫脹）。但是，如果兒童感染麻疹，患上腦炎的幾率在200分之一到5,000分之一之間

如果我的嬰兒對雞蛋過敏怎麼辦？

對雞蛋有嚴重過敏（過敏反應）的兒童可以安全地接種MMR疫苗。如果您有任何疑慮，請諮詢您的健康訪問員、執業護士或醫生。

MMR疫苗含有明膠嗎？

在英國，我們有兩種效果很好的MMR疫苗。其中一種含有豬明膠，另一種不含。如果您希望接種不含豬明膠的疫苗，請諮詢您的執業護士或全科醫生。您可以在以下網站查看MMR疫苗的患者資訊傳單：

Priorix:

www.medicines.org.uk/emc/product/1159/pil

MMRVAXPRO:

www.medicines.org.uk/emc/product/6307/pil

警惕腦膜炎和敗血症

腦膜炎和敗血症都非常嚴重。重要的是，您要能識別這些症狀和體征，並知道如果發現它們該怎麼做。

腦膜炎和敗血症的早期症狀可能類似於感冒或流感（發燒、嘔吐、煩躁不安）。

但是，患有腦膜炎或敗血症的人可能會在數小時內病情嚴重，因此瞭解這些疾病的症狀和體征非常重要。



什麼是腦膜炎？

腦膜炎是腦內膜的感染。腦膜炎可由多種類型的細菌或病毒引起。

腦膜炎球菌感染可導致腦膜炎、敗血症（血液中毒）、心包炎（心臟囊的內膜發炎）和關節炎（關節腫脹）。

對於嬰兒，腦膜炎的主要症狀可能包括：

- 高音調、呻吟的哭聲
- 抱起時煩躁不安
- 囟門膨脹
- 昏昏欲睡且反應遲鈍 - 難以喚醒
- 軟弱無力
- 僵硬且動作抽搐（抽搐/痙攣）
- 拒絕進食、嘔吐
- 皮膚蒼白、出現斑點或發青
- 發燒

什麼是敗血症？

敗血症是一種非常嚴重的血液感染疾病。手腳冰冷、皮膚蒼白、嘔吐、非常困倦或難以喚醒的跡象可能很快出現。如果您懷疑出現敗血症，請立即尋求幫助。

對於嬰兒來說，敗血症的主要症狀可能包括：

- 呼吸急促或異常
- 皮膚蒼白、出現斑點或發藍
- 發燒，手腳冰冷
- 顫抖
- 嘔吐和拒絕進食
- 在壓力下不會消退的紅色或紫色斑點（請進行下一頁解釋的玻璃測試）*
- 肌肉疼痛或煩躁，或嚴重的肢體或關節疼痛
- 無力
- 嚴重嗜睡

重要的是要記住，並非每個人都會出現列出的所有症狀，並且此症狀列表並不詳盡。如果某人出現其中一些症狀，尤其是紅色或紫色斑點，請緊急尋求醫療幫助。如果您無法聯絡到您的醫生，或者在獲得建議後仍然擔心，請相信您的直覺，並將您的子女帶到您最近的醫院的急診室。

*對於深色皮膚，請檢查眼瞼內側或上顎，因為這些部位的斑點可能會更明顯

“玻璃測試”

將透明玻璃杯的側面用力壓在皮疹上，這樣您就可以看到皮疹是否會在壓力下消退並失去顏色。如果顏色沒有改變，請立即聯絡您的醫生。



我在哪裡可以獲得更多資訊？

以下這些慈善機構提供資訊、建議和支持：

腦膜炎研究基金會 (Meningitis Research Foundation) 免費幫助熱線 080 8800 3344
(工作日上午9點至晚上10點，週末和節假日上午10點至晚上8點) - www.meningitis.org

Meningitis Now

24小時幫助熱線 0808 8010 388
www.meningitisnow.org

您還可以向您的醫生、執業護士或健康訪問員尋求建議，或撥打 **NHS** 的電話 **111**。

父母和照顧者可以透過黃卡計劃 (Yellow Card Scheme) 報告疫苗和藥物的疑似副作用。



SCAN ME

可透過訪問 yellowcard.mhra.gov.uk 網上填寫報告，或撥打黃卡熱線 (Yellow Card hotline) **0800 731 6789** 進行報告。您也可以使用二維碼或下載 Yellow Card 應用程式。

自2024年9月起的常規兒童 免疫接種計劃

應接種年齡	所預防的疾病	給予的疫苗
八週齡	白喉、破傷風、百日咳、脊髓灰質炎、b型流感嗜血桿菌 (Haemophilus influenzae) (Hib) 和B型肝炎	DTaP/IPV/Hib/HepB
	B群腦膜炎球菌 (MenB)	MenB
	輪狀病毒胃腸炎	輪狀病毒 ²
十二週齡	白喉、破傷風、百日咳、脊髓灰質炎、Hib和B型肝炎	DTaP/IPV/Hib/HepB
	肺炎球菌 (13 種血清型)	肺炎球菌結合疫苗 (PCV)
	輪狀病毒	輪狀病毒 ²
十六週齡	白喉、破傷風、百日咳、脊髓灰質炎、Hib和B型肝炎	DTaP/IPV/Hib/HepB
	MenB	MenB
一歲 (兒童一歲生日當天或之後)	Hib和MenC	Hib/MenC
	肺炎球菌	PCV加強劑
	麻疹、腮腺炎和風疹 (德國麻疹)	MMR
	MenB	MenB加強劑
符合資格的兒科年齡組 ⁴	流感 (每年九月起)	流感病毒滅毒活疫苗 LAIV ^{3,6}
三歲零四個月或不久後	白喉、破傷風、百日咳和脊髓灰質炎	dTaP/IPV
	麻疹、腮腺炎和風疹	MMR (檢查給予的第一劑)
十二至十三歲的男孩和女孩	由特定的人乳頭瘤病毒 (HPV) 類型引起的癌症和生殖器疣	HPV ⁵
十四歲 (九年級)	破傷風、白喉和脊髓灰質炎	Td/IPV (檢查MMR接種狀態)
	A、C、W 和 Y群腦膜炎球菌	MenACWY

[1] 肌肉注射至上臂三角肌或大腿前外側。[2] 應僅在檢查嚴重聯合免疫缺陷 (SCID) 篩查結果後才接種輪狀病毒疫苗。[3] 含有豬明膠。[4] 請參閱年度流感信函：www.gov.uk/government/collections/annual-flu-programme。[5] 請參閱綠皮書第 18a 章 HPV，瞭解有關為需要3劑疫苗的免疫功能低下的年輕人接種疫苗的詳細資訊。[6] 如果 LAIV (滅毒活流感疫苗) 有禁忌症或不適合接種，請使用滅活流感疫苗 (詳情請參閱綠皮書第19章)。[7] 有關符合資格的年齡組的詳細資訊，包括50歲以上嚴重免疫抑制的個人，請參閱綠皮書第28a章帶狀疱疹。

為患有基礎疾病的個人 提供的額外疫苗

病症	所預防的疾病	所需的疫苗 ¹
無脾或脾功能障礙 (包括鎌狀細胞病和 乳糜瀉)	A、B、C、W和Y群腦 膜炎球菌 肺炎球菌 流感	MenACWY MenB PCV13 (10歲以下) ² PPV23 (2歲起) 年度流感疫苗
人工耳蝸	肺炎球菌	PCV13 (10歲以下) ² PPV23 (2歲起)
慢性呼吸系統和心 臟疾病 (例如嚴重哮喘、慢 性肺部疾病和心力 衰竭)	肺炎球菌 流感	PCV13 (10歲以下) ² PPV23 (2歲起) 年度流感疫苗
慢性神經系統疾病 (如帕金森病或運動 神經元疾病，或學習 障礙)	肺炎球菌 流感	PCV13 (10歲以下) ² PPV23 (2歲起) 年度流感疫苗
糖尿病	肺炎球菌 流感	PCV13 (10歲以下) ² PPV23 (2歲起) 年度流感疫苗
慢性腎病 (CKD) (包括血液透析)	肺炎球菌 (CKD 4期 和5期) 流感 (CKD 3、4和 5期) B型肝炎 (CKD 4期 和5期)	PCV13 (10歲以下) ² PPV23 (2歲起) 年度流感疫苗 B型肝炎
慢性肝臟疾病	肺炎球菌 流感 A型肝炎 B型肝炎	PCV13 (10歲以下) ² PPV23 (2歲起) 年度流感疫苗 A型肝炎 B型肝炎
血友病	A型肝炎 B型肝炎	A型肝炎 B型肝炎
疾病或治療導致的免 疫抑制 ⁴	肺炎球菌 帶狀皰疹疫苗 流感	PCV13 (10歲以下) ^{2,3} PPV23 (2歲起) Shingrix - 50歲以上 ⁵ 年度流感疫苗
補體疾病 (包括接受 補體抑制劑治療的 患者)	A、B、C、W和Y群腦 膜炎球菌 肺炎球菌 流感	MenACWY MenB PCV13 (10歲以下) ² PPV23 (2歲起) 年度流感疫苗

[1] 查看綠皮書的相關章節，以瞭解具體時間表：www.gov.uk/government/collections/immunisation-against-infectious-disease-the-green-book。[2] 如果年齡在2歲至10歲以下且未接種或部分接種肺炎球菌感染疫苗，則接種一劑PCV13。[3] 適用於任何年齡的嚴重免疫抑制患者。[4] 考慮每年為家庭成員以及照顧患有這些疾病的人接種流感疫苗。[5] 查看綠皮書第28a章帶狀皰疹 www.gov.uk/government/publications/shingles-herpes-zoster-the-green-book-chapter-28a。

選擇性兒童免疫接種計劃

目標群組	年齡和排程	疾病	給予的疫苗
感染B型肝炎的母親所生的嬰兒	出生時、4週齡和12個月時 ^{1,2}	B型肝炎	B型肝炎 (Engerix B/HBvaxPRO)
該國的結核病發病率 ≥40/100,000地區的嬰兒	出生後約28天 ⁴	結核病	卡介苗 (BCG)
父母或祖父母出生在 高發國家/地區的嬰兒 ³	出生後約28天 ⁴	結核病	卡介苗 (BCG)
屬於臨床高風險群的兒童	6個月至17歲	流感	LAIV，或如果有LAIV使用禁忌或2歲以下兒童，則接種減活流感疫苗
孕婦	在流感季節期間懷孕的任何階段	流感	減活流感疫苗
	從妊娠16週開始 ⁵	百日咳	Tdap 或 dTaP/IPV
	從妊娠28週開始	RSV	RSV疫苗

[1] 在 12個月時抽血檢測 HBsAg 以排除感染。[2] 此外，六價疫苗 (Infanrix hexa 或 Vaxelis) 在 8、12 和 16 週時接種。[3] 如果結核病年發病率 $\geq 40/100,000$ – 請參閱 www.gov.uk/government/publications/tuberculosis-tb-by-country-rates-per-100000-people。[4] 在接種 BCG 前，請檢查嚴重聯合免疫缺陷症 (SCID) 篩查結果。[5] 最好在妊娠 32 週前接種，但 32 週後仍可接種。



Produced by
UK Health Security Agency

© Crown copyright 2024
2024QG1CHT Chinese (traditional) 1p 500K AUG 2024
UK Health Security Agency gateway number: 2024498

本版於2019年12月首次出版。

如果您需要本傳單的更多副本，

請訪問 www.healthpublications.gov.uk 聯絡 健康出版物訂購熱線
(Health Publications orderline)。Ph1: 0300 123 1002。

Minicom: 0300 123 1002 (週一至週五，上午8點至下午6點)。

Please use product code: 2024QG1CHT Chinese (traditional)

www.nhs.uk/vaccinations